This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

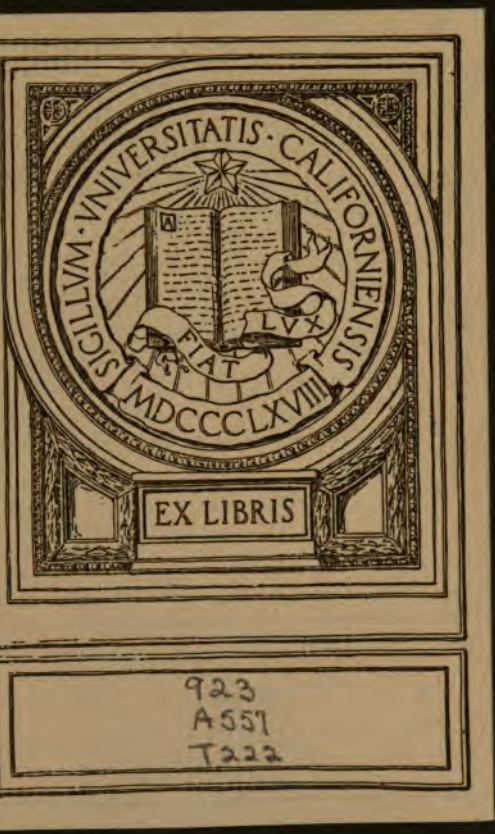
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`




923
A557
T222

Digitized by Google

E. Wilfing. Bonn. Dezember 1897. 1148.
Durch Prof. Wilker.

# Der syntactische Gebrauch der Präpositionen

in dem angelsächsischen Gedichte

# vom heiligen Andreas.

(Ein Beitrag zur angelsächsischen Grammatik.)

UNIV. OF CALIFORNIA

---

Inaugural-Dissertation

zur

**Erlangung der philosophischen Doktorwürde**

an der

**Universität Leipzig**

vorgelegt von

**Eugen Max Taubert**

aus Grimma.

LEIPZIG

Druck von Max Hoffmann

1894.

Digitized by Google

UNIV. OF
CALIFORNIA

Digitized by Google

UNIV. OF
CALIFORNIA

Meinen lieben Eltern

in dankbarer Verehrung gewidmet.

739723

Digitized by Google

UNIV. OF
CALIFORNIA

Digitized by Google

UNIV. OF CALIFORNIA

# Vorbemerkung.

Die angelsächsische Sprache ist in der letzten Zeit sehr häufig der Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchungen gewesen. Diese erstreckten sich jedoch fast ohne Ausnahme auf die Syntax des Verbums.

Es schien mir daher angebracht, einmal eine Untersuchung über den syntactischen Gebrauch der Präpositionen anzustellen, zumal meines Wissens auf diesem Gebiete bis jetzt nur eine Arbeit erschienen ist. Diese ist betitelt: „Untersuchung über die Präpositionen bei Alfred dem Grossen“ von A. Harstrick. Kiel 1890.

In ähnlicher Weise wie dort, habe ich in der vorliegenden Arbeit versucht, eine Darstellung des syntactischen Gebrauchs der Präpositionen im Andreas zu geben. Bei der Aufstellung des Schemas habe ich Mätzner mit zu Rate gezogen.

Als Text habe ich zu Grunde gelegt die Ausgabe des Herrn Prof. Dr. Wülker (in der Neuausgabe der Bibliothek der ags Poesie).

Digitized by Google

# Benutzter Text.

Bibliothek der angelsächsischen Poesie begründet von C. W. M. Grein, herausgegeben von R. P. Wülker, II. Bd. 1. Halbband. Kassel 1888.

Von einschlägigen Arbeiten wurden benutzt und berücksichtigt:


*Grein, C. W. M.* Bibliothek der angelsächsischen Poesie, Sprachschatz. Bd. I. und II.

*Koch*, Historische Grammatik der englischen Sprache. 2. A. 2. Bd. 1878.

*Mätzner*, Englische Grammatik. 2. A. 1874.

*Delbrück*, Ablativ, Localis, Instrumentalis im Altindischen, Lateinischen, Griechischen u. Deutschen. Berlin, 1867.

*Hofer*, Der syntactische Gebrauch des Dativs u. Instrumentalis in den Cædmon beigelegten Dichtungen.

*Kress*, Über den Gebrauch des Instrumentalis in der angelsächsischen Poesie. Marburg, 1864.

*Reussner*, Untersuchungen über die Syntax in dem angelsächsischen Gedichte von h. Andreas. Halle 1889.

*Holtbuer*, Der syntactische Gebrauch des Genitivs im Andreas, Guðlac, Phönix etc. Halle, 1884.

*Kühn*, Die Syntax des Verbums in Ælfrics „Heiligenleben". Leipzig 1889 p. 35.

*Harstrick*, Untersuchung über die Präpositionen bei Alfred dem Grossen. Kiel 1890.

*Cremer*, Metrische und sprachliche Untersuchung der altenglischen Geschichte Andreas, Guðlac etc. Bonn 1888.

*Ramhorst*, Das altenglische Gedicht vom heiligen Andreas und der Dichter Cynewulf. Berlin p. 27. 28.

*Anglia*, Zeitschrift für englische Philologie. Bd. II, p. 441—496. Fritzsche: Das ags. Gedicht Andreas und der Dichter Cynewulf, Bd. X, p. 130—156, Napier, Ein altenglisches Leben des heiligen Chad.

*Beiträge* zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, herausgeg. von Paul u. Braune (PBR).
Bd. X, p. 482. Sievers Rhythmik des Alliterationsverses.
Bd. XII, p. 1^98 ff. Sievers, Altnordisches im Beowulf,

*Hoburg*, Die Praepositionen der Englischen Sprache. Prgr. Frankfurt a. M. 1877.

*Miller*, The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People. Part. I. London 1890. (Introduction).


Digitized by Google

# Überblick.

## A. Eigentliche Präpositionen.

### I. Ursprünglich räumliche Präpositionen.

a) auf die Frage woher?


1. from . . . . . p. 9—10
2. of . . . . . p. 10—13


b) auf die Frage wohin?


1. to . . . . . p. 13—18
2. þurh . . . . . p. 18—19
3. oð . . . . . p. 19


c) des Beharrens.


1. ymb, ymbe . . . . . p. 19—20
2. æt . . . . . p. 20—21
3. be . . . . . p. 21—22
4. wið . . . . . p. 22—23
5. mid . . . . . p. 23—26
6. for, fore . . . . . p. 27—28
7. (in, on) . . . . . p. 28—29
8. in . . . . . p. 30—32
9. on . . . . . p. 32—38


### II. Ursprünglich räumliche und zeitliche Präpositionen.


1. æfter . . . . . p. 38—40
2. ofer . . . . . p. 40—42
3. under . . . . . p. 42—43
4. innan . . . . . p. 43—44
5. ȝeond . . . . . p. 44
6. butan . . . . . p. 44


Digitized by Google

B. Uneigentliche Präpositionen.

a) Substantivische Präpositionen

**tozenes** . . . . . p. 45

b) Adjectivische Präpositionen.

1. **neah, neh** . . . . . p. 45
2. **betweonum, betwinum** . . . . . p. 46

C. Über die Stellung der Präpositionen . p. 46—48

D. Verbindungen von Präpositionen mit Adjectiven zu adjectivischen Adverbien . . . . . p. 48

E. Alphabetische Reihenfolge der Präpositionen mit Angabe der Casus, mit denen sie verbunden werden . . . . . p. 48—49

Digitized by Google

A.

# Eigentliche Präpositionen.

## I. Ursprünglich räumliche Präpositionen.

### a) auf die Frage woher?

**from**

cf. Koch § 411. Mätzner p. 284. Grein I p. 350.

Die Grundbedeutung der Präposition ist die der räumlichen Entfernung oder Trennung von etwas. Der Kasus, mit dem die Präposition im ags. verbunden wird, ist der Dativ.

from hebt im Gegensatze zu of den Ausgangspunkt und die Trennung schärfer hervor. Die Verben mit privativer Bedeutung werden daher in den meisten Fällen mit from verbunden.

I. from steht bei Verben mit privativer Bedeutung, die sich aus der räumlichen Grundbedeutung der Präposition entwickelt hat.

Im Andreas findet sich hierzu nur ein Beleg und zwar für ein Verbum transitivum.

... wæs þæt æðele mod asundrad fram synnum ... 1243.

Die Bedeutung der Trennung, des Zurückweichens hat from im folgenden Satze: ... symble wæs dryge folde from flode 1582.

II. from tritt nach seiner Grundbedeutung zu transitiven und intransitiven Verben der Bewegung.

þa se þeoden gewat þegna heape fram þam meðelstede ... 697.

Digitized by Google

.... ac of wealle ahlop ... stan fram stane ... 738. þæt wæs Satane sar to ȝeþolienne ... þæt he þa menigeo ȝeseah hweorfan .. fram helltrafum .... 1691. .... ⁊ þa ȝelædde of leoðubendum fram fæstenne .. tu ond hundteontiȝ ... 1034.

In den Beispielen 738 und 1034 zeigt sich Wechsel von of und from, beide Präpositionen ohne wesentlichen Unterschied gebraucht.

III. from temporal gebraucht cf. of p. 13.

Es bezeichnet den Zeitpunkt, an dem eine Thätigkeit beginnt, die sich bis in die Gegenwart des Redenden oder Handelnden erstreckt.

þæt scell æȝlæwra mann on moldan .... findan on ferðe, þæt fram fruman cunne eall þa earfeðo, þe he mid elne adreah ... 1483. þær wæs ælcum ȝenoȝ fram dæȝes orde drync sona ȝearu! 1534.

**of**

cf. Koch § 419. Mätzner p. 237. Grein II, 308.

Die ursprüngliche Bedeutung der Präposition of ist die der örtlichen Entfernung von etwas ab oder von etwas her und so berührt sich in seiner Bedeutung of mit from, das vielfach seine Funktion an of abgetreten hat. Wie bereits p. 9. erwähnt, hebt of die Trennung und den Ausgangspunkt nicht so scharf hervor wie from.

of wird mit dem Dativ verbunden.

I. of auf die Frage woher? Es bezeichnet die Richtung und zwar steht es

1. bei Verben der Wahrnehmung.

þa sio stefn ȝewearð ȝehyred of heofenum. 167. d. h. Gott im Himmel hörte die Predigt des Andreas.

Diese auffällige Konstruktion von of bei Verben der Wahrnehmung rührt daher, dass die ältere Sprache

Digitized by Google

„sehen, hören“ als Thätigkeiten auffasste, die sich von dem Orte des wahrnehmenden Subjekts nach dem Orte des wahrgenommenen Objekts hin erstrecken oder richten. „Sehen, hören“ sind jetzt Ruheverba und waren einst Richtungsverba. Als solche können sie nur mit Richtungsangaben verbunden werden. Man vergleiche hierüber Sievers, PBB XII, 188 ff.

Dieselbe Konstruktion von of findet sich

2. bei Verben des Anredens, Begrüssens und dergl. und zwar in den vorliegenden Fällen für den Ort des Redenden.

he ... forð wyrðode ... heofonrices weard halzan stefne of carcerne. 54. Eft him andswarode æðelinza helm of yðlide ... 277. ... him andswarode enzla þeoden ... of nacan stefne ... 290. him of holme oncwæð hæleða scyppend ... 396. Him þa of ceole oncwæð cyninza wuldor ... 555. Onzan þa zeomormod to zode cleopian heard of hæfte d. i. Andreas rief im Gefängnis zu Gott.

þa þu of zealzan .... to fæder cleopodest ... 1409. ... sæzde meotude þanc hal of hæfte 1471.

Hieran möchte ich die beiden folgenden Beispiele anschliessen:

... þæt mæz enzel þin eað zeferan of heofenum ... 194. hine zod forstod .. of hehðo ... 1144.

II. of bei Verben mit privativer Bedeutung.

1. bei transitiven Verben.

alysan.

ie þe mid wunize ond þe alyse of þyssum leoðubendum ... 100. Hwylc is þæs mihtiz ... þæt he þe alyse of leoðubendum ... 1372. ... þæt we hine alysan of leoðubendum ... 1564. ... he ðe alysed of þyssum leodhete 112. ... þu scealt leofne alysan of laðra hete 943. so 1149. ... ne (wæs) wloh of hrælzle lunzre alysed ne loc of hæfde 1471, 1472.

Digitized by Google

Analog wird behandelt:

aweccan ... swa he ... men of deaðe awehte 583.

abrezdan ... us of slæpendum sawle abrugdon ... 865.

2. Intransitive Verba mit privativer Bedeutung sind:

arisan. het þa onsunde ealle arisan zeonze of zreote ... 1625.

III. of nach transitiven und intransitiven Verben der Bewegung, den Ausgangspunkt bezeichnend.

1. bei transitiven Verben.

... ond þa zelædde of leoðubendum ... on frið dryhtnes tu ond hundteontiz ... 1035. ... þær rinca sum of minre sidan swat ut forlet ... 968. ... ða he aferede of fæstenne mancynnes ma, þonne zemet wære ... 1177.

2. bei intransitiven Verben.

æfter þyssum wordum com wuldres tacen of heofenum ... 89. þa com morzenleoht of holstre ... 243. hwilum upp astod of brimes bosme ... ezesa ofer yðlid 444 ... ac of wealle ahlop frod fyrnzeweorc 736. cf. from p. 10.

Die Bezeichnung des Ausgehens oder Herkommens von etwas liegt zu Grunde in „geboren werden, herstammen“ he (sc. zod) Abrahame ... wordum sæzde ærest Habrahame .. þæt of his cynne cenned sceolde weorðan wuldres zod .. 758.

IV. Causales of.

1. of den Grund bezeichnend, führt den Gegenstand ein, der die Thätigkeit als Folge verursacht.

... þe of his lufan adrez for Ebreum ... 164.

2. of bezeichnet das Mittel, wodurch etwas geschieht.

swylce he afedde of fiscum twam ⁊ of fif hlafum fira cynnes fif ðusende. 589. 590. ... he zehalzode win of wætere ... 587.

Digitized by Google

V. temporales of. cf from p. 10.

of auf temporale Verhältnisse übertragen, bezeichnet den zeitlichen Ausgangspunkt.

þe bið a symble of dæze on dæz drohtaþ strenzra 1385.

. . . .

## I. Ursprünglich räumliche Präpositionen.

### b. auf die Frage wohin?

### to.

cf. Koch § 425. Mätzner p. 294. Grein II, 536.

Die Präposition to dient zur Angabe der Bewegung nach einem Ziele und der Richtung nach einem Gegenstande hin. to wird im Andreas mit dem Dativ und mit dem Genitiv verbunden.

Über to beim Infinitiv vergleiche man p. 17 ff.

I. to mit dem Dativ verbunden.

1. to in räumlicher Beziehung bezeichnet die Bewegung nach einem Ziele hin und steht sowohl bei transitiven als bei intransitiven Verben.

a) bei transitiven Verben.

We ðe estlice mid us willað ferizean ... to þam lande ... 294. Læt nu zeferian flotan userne, lid to lande ... 398. Manize syndon in þysse mæran byriz, þara þe ðu zehweorfest to heofonleohte. 974. Læddan þa leode ... to carcerne 1250. ... ond se halza wæs to hofe læded ... 1307. þa þa folctozan .... æðelinz læddon to þam carcerne 1458.

... leofne lareow to lides stefnan mæczas modzeomre ... 1707.

b) bei intransitiven Verben.

þa wæs Matheus cumen to þære mæran byriz: 40. æfter þyssum wordum com wuldres tacen of heofenum .... to þam carcerne 90. zewat him þa se halza ... to þam uplican eðelrice 119. zewat him þa

Digitized by Google

(sc. Andreas) to sæs faruðe ... 235 ferner 1248. 1305.... to þam meðelstede manize comon ... 658. þa com seofena sum to sele zonzan ... 1311. þa we becomon to þam cynestole ... 666. 828. het hie to þam siðe zyrwan, faran to frean dome 796. ... ond to weallzeatum wizend þrunzon ... to þam orleze ... 1203. 1205.

c) to steht bei Verben, die eine Äusserung des Gedankens bezeichnen. Die Thätigkeit des Zeitworts ist auf etwas gerichtet.

staðolian:

Ic to anum þe ... mod staðolize 81.

friðes wilnian: ... friðes wilnedon, miltsa to mærum 449.

hozian: ... folcræd fremede, swa he to friðe hozode 622.

zelyfan: Ic zelyfe to þe, min liffruma ... 1284.

cleopian: Onzan þa zeormod to zode cleopian. 1398.

So findet sich to auch bei dem Verbum secan. þær is help zearu ... sizorsped zeseald, þam þe seceð to him ... 909. ... he dom zifeð zumena zehwylcum, þara ðe zeoce to him seceð ... 1151. Us bið zearu sona, sybb æfter sorze, zif we secaþ to him 1567.

2. Temporales to.

a) to bezeichnet den Zeitraum oder Zeitpunkt an dem eine Thätigkeit oder Handlung in der Zukunft vor sich gehen soll.

Is to þære tid ... seofon ⁊ twentiz nihtzerimes, þæs ðu of nede most sorzum zeswenced hweorfest ... in zehyld zodes 113. Scealtu ... emne to morzene ... ceol zestizan ... 221.

b) to wird temporal gebraucht in folgenden stehenden Ausdrücken.

to widan feore 106. 810. 1452.

Digitized by Google

to widan aldre 938. 1721.

Grein in seinem Sprachschatz Bd. I, 241 bemerkt unter „ealdor aldor“: on ealdre und tô ealdre: [ich rechne dazu auch to feore]; werden gebraucht für die Begriffe „unquam und semper, per totam viam, per omne tempus, in æternum“ nicht blos mit Bezug auf die Lebensdauer eines Menschen, sondern auch allgemein für eine unbegrenzte Zeitdauer.

3. to dient zum Ausdrucke einer Bestimmung. Zu Grunde liegt hierbei die Vorstellung des Endziels und der Richtung.

a) Die Bestimmung bezeichnet den subjectiven Zweck.

Ic þe Andreas ædre onsende to hleo ȝ to hroðre 111. .. ȝ þonne todælan duȝuðe ȝ ȝeoȝoðe werum to wiste ȝ to wilþege 153.

.. woldon cunnian ... hwylcne hie to æte ærest mihton ... feores berædan 129. 160.

b) die Bestimmung zu etwas kommt bei einer Reihe von Thätigkeitsbegriffen in Betracht, als

hwettan to: Us ic lust hweteð ... to þære mæran byriȝ 287.

spanan to: ... hu us wuldres weard lufode in life ȝ þurh lare speon to þam fæȝeran ȝefean ... 598.

ȝefremman to: þa he ȝefremede folcum to frofre ... 606.

ȝesamnian to: Oft ȝesamnodon side heriȝeas ... to frean dome 652. þa wæs eall ȝeador to þam þinȝstede þeod ȝesamnod ... 1097.

ȝyrwan to: het hie to þam siðe ȝyrwan 795. Onȝan þa fysan ȝ to flode ȝyrwan 1698.

hyldan to ... beȝen þa ȝebroðor to ȝebede hyldon ... 1027.

Digitized by Google

læran to: ða ȝyt se wiðermeda wordum lærde folc to ȝefeohte feondes cræfte ... 1195.

Die mit den Verben verwandten Adjectiva werden ebenfalls mit to verbunden.

ȝearu to.

ȝearwe to þam ȝuðpleȝan 1369.

Über to cum inf. abhängig von Adjectiven vergl. man p. 17, ff.

c) to wird gebraucht mit einem Substantivbegriffe, um einen praedicativen Nominativ oder Accusativ zu vertreten.

Die Bestimmung wird dargestellt als das, wozu der Gegenstand wird oder wozu er dient.

So findet sich to nach beon, weorðan, habban, nabban.

Hæfdon hie on rune ... awriten ... hwænne hie to mose meteþearfendum weorðan sceoldon 136. nafast þe to frofre on farodstræte hlafes wiste ne hlutterne drync to duȝoðe ... 311. 313. ... se þe acenned wearð to hleo ⁊ to hroðre hæleða cynne 567. ðu þæt ȝehete þurh þin haliȝ word ... þæt ... ne loc of hæfte to forlure wurde 1423. ne weþ þone wræcsið, wine leofesta, nis þe to frecne ... 1432.

Die Verbalbegriffe don, ȝeceosan, onfon haben ebenfalls to bei dem Gegenstande, welcher die Bestimmung eines Objekts enthält.

... dydan him to mose meteþearfendum. 27. We his þeȝnas synd ȝecoren to compum 324. ic sceal hraðe cunnan, hwæt ðu us to duȝuðum ȝedon wille 342, ȝeond þa burh bodad ... þæt hie ... dæl onfenȝon lifes to leofne 1123.

4. to wird gebraucht, um die Gemässheit zu bezeichnen. Es berührt sich hierbei mit æt, æfter. Man vergleiche dieselben.

Digitized by Google

forþan ic eow to soðe secgan wille ... 458. Secge ic ðe to soðe ... 618.

II. to mit dem Genitiv verbunden.

to verbindet sich mit þæs und hat dann die Bedeutung „dorthin, dahin wo."

gewat him þa Andreas inn on ceastre glædmod gangan, to þæs ðe he gramra ... 1059. ... wærleasra werod wæpnum comon, hæðene hildfrecan, to þæs ða hæftas ær ... hearm þrowedon 1070. Hi lungre to þæs ... here samnodan 1123.

III. to beim Infinitiv.

Es findet sich im Andreas, d. h. in der Überlieferung to nur mit flectiertem Infinitiv. Das Metrum zeigt jedoch, dass im Original auch der unflectierte Infinitiv stand cf. Sievers, PBB X, 482.

Meist steht beim flectiertem Infinitiv nicht das einfache Verbum, sondern das Compositum mit ge —; ohne dieses Praefix nur An. 23, 1159. 1481.

Der flectierte Infinitiv steht

1. in Verbindung mit dem Verbum substantivum zur Bezeichnung der Notwendigkeit oder Möglichkeit.

ofer min gemet mycel is to secganne ... 1481.

2. abhängig von Adjectiven, die die Bereitschaft oder Bestimmung zu etwas ausdrücken, ferner nach Adjectiven als leicht, schwer, angenehm, schrecklich.

ic beo sona gearu to adreogane ... 73. nis þæt uneaðe eallwealdan gode to gefremmane on foldwege ... 206. ða ðæt Andrea earmlic þuhte þeod beolo þearlic to geðolianne 1136. þæt wæs þam weorode weorce to geþolienne. 1661. þæt wæs Satane sar to geþolienne ... 1689.

Ich schliesse hier an: land (is) swiðe feorr to gesecanne 424.

Digitized by Google

3. bei Substantiven und Verben um einen Zweck, eine Absicht zu bezeichnen.

wæs þær hlafes wist ... ne wæteres drync to bruconne ... 23 ... efne to þam lande, þær þe lust myneð to ȝesecanne ... 295.

welas ne benohton beornas to brucanne on þa bitran tid. 1159.

### þurh.

cf. Koch § 435. Mätzner p. 342. Grein II, 607.

Die Präposition þurh wird im Andreas mit dem Accusativ verbunden.

Die räumliche Grundbedeutung von þurh ist die der Bewegung durch etwas hindurch.

1. þurh wird local gebraucht durch, hin-durch stefn æfter cwom hlud þurh heardne (sc. stan) ... 739.

þurh lyftȝelac on land becwom to þære ceastre ... 827 ... swa ic þæs æðelinȝes word ꝺ wisdom ... þurh his sylfes muð symle ȝehyrde 651. swat yðum weoll þurh bancofan ... 1276 þa cwom wopes hrinȝ þurh þæs beornes breost ... 1279.

2. þurh auf causalem Gebiete.

Es bezeichnet das Mittel oder Werkzeug oder den Gegenstand, welcher die Ursache einer Thätigkeit ist.

a) þurh bezeichnet das Mittel, der Grund, die Veranlassung sowohl bei Konkreten als Abstrakten.

Die Belege hierzu sind äusserst zahlreich.

syððan him ȝeblendan bitere tosomne dryas þurh dwolcræft drync unheorne 34. nu ðurh ȝeohða sceal dæde fremman ... 66. Forgif me ... leoht, þy læs ic lunȝre ... þurh hearmcwide heoruȝrædiȝra ... lenȝ þrowian 76. nis seo þrah micel, þæt þe wærloȝan ... ðurh

Digitized by Google

searocræft swencan moton 107. nu bið fore þreo niht, þæt he ... þurh ȝares ȝripe ȝast onsendon (sceal) 185.

Weitere Beispiele finden sich:

218. 315. 525. 585. 597. 611. 631. 635. 642. 670. 688. 699. 725. 771. 941. 965. 975. 1000 1092. 1294. 1336. 1348. 1418. 1440. 1442. 1444. 1475. 1476. 1532. 1552. 1580. 1616. 1629. 1635. 1651. 1692.

b) þurh passivisch gebraucht.

wæterȝesa sceal ȝeðyd ϸ ȝeþreatod þurh þryðcininȝ ... 436.

### oð.

cf. Koch § 424. Grein II, 304.

Die Präposition oð entspricht dem lat. usque ad und wird daher local gebraucht. Sie hat Bezug auf eine Bewegung. oð, das sowohl Dativ als Accusativ regieren kann, kommt im Andreas nur mit letzterem verbunden vor und ist hier nur einmal belegt.

flod wæs on luste, oð þæt breost oferstaȝ brim weallende eorlum oð exle. 1575.

## I. Ursprünglich räumliche Präpositionen.

### c) des Beharrens.

### ymb, ymbe.

ymb, ymbe regieren den Accusativ.

1. ymb wird local gebraucht nach Verben der Ruhe und der Bewegung.

ymb harne stan tiȝelfaȝan trafu, torras stodon ... 841. Utan ymbe æðelne enȝlas stodon, þeȝnas ymb þeoden þusend mælum ... 871. 872.

Droȝon deormode ... ymb stanhleoðu ... 1233. sar eft ȝewod ymb þæs beornes breost ... 1247 ða se æðeliȝ het ... stormas restan ymbe stanhleoðu 1577.

2. ymb temporal gebraucht = lat. post.

Digitized by Google

Swa hie symble ymb þritiȝ þinȝ ȝehedon nihtȝerimes ... 157.

3. ymb causal gebraucht = um, wegen.

þa wæs rinc maniȝ, ȝuðfrec ȝuma ymb þæt ȝenȝan feorh breostum onbyrded to þam beadulace. 1117.

## æt.

cf. Koch § 404. Mätzner p 401. Grein I, 59.

Die Präposition æt wire in unserem Denkmale nur mit dem Dativ verbunden. Ihrer Grundbedeutung nach bezeichnet æt die unmittelbare Nähe an etwas. Im Deutschen kann æt durch die Präpositionen an, neben, bei, auf wiedergegeben werden.

1. æt wird local gebraucht.

a) auf die Frage wo?

*α*) Es handelt sich hierbei um das Sein oder Geschehen in unmittelbarer Nähe eines Gegenstandes oder einer Örtlichkeit. æt steht häufig bei den Ausdrücken für Kampf.

ðæt hie forleton æt lides stefnan leofne lareow ... 403. hwylc hira selost symle ȝelæste hlaforde æt hilde. 411 ... þonne hand ȝ rond .... æt niðpleȝan nearu þrowedon 412. ... forcom æt campe cyniȝ Judea ... 1325. Swa ic nu bebeode bearnum minum ... ðæt hie ðe hnæȝen ȝiȝran æt ȝuðe. 1328. We ðe maȝon eaðe .. æt þam secȝpleȝan selre ȝelæran ... 1352. .. weald, hu ðe sæle æt þam ȝeȝnsleȝe! 1355

*β*) æt tritt zu Personennamen und Kollectivbegriffen.

Ic æt efenealdum ofre ne mette on modsefan maran snyttro 553. þær is help ȝearu milts æt mærum. 908. ne mihte earmsceapen are findan, freoðe æt þam folce 1130.

b) æt auf die Frage wohin?

Die Vorstellung der Bewegung oder Richtung liegt zu Grunde.

Digitized by Google

Hie ða ȝebrohton æt brimes næsse on wæȝsele wiȝan unsleawne. 1710.

II. æt wird temporal gebraucht.

Es drückt aus, dass etwas einem Zeitraume angehört.

hwa æt frumsceaft furðum teode eorðan 797.

## be.

cf. Koch § 405. Mätzner p. 415. Grein I, 78.

Die Präposition be wird im Andreas nur mit dem Dativ verbunden. Ihrer Grundbedeutung nach deutet sie auf Nähe überhaupt und unterscheidet sich dadurch von on, dass auf unmittelbare Berührung weist. Von æt unterscheidet sich be dadurch, dass es nicht wie dieses in einseitiger Richtung, sondern mehr umfänglich gebraucht wird. Indess ist bisweilen die Bedeutung be = neben, zur Seite scharf ausgeprägt, so An. 831.

I. be in lokaler Beziehung.

Es bezeichnet das Sein oder Geschehen in der Nähe von Personen oder Sachen.

ȝesæt him þa se halȝa holmwearde neah, æðele be ædelum: 360 ... oð ðæt hie semninȝa slæp ofereode meðe be mæste 465. leton þone halȝan be herestræte swefan on sybbe ... 831.

... oð ðæt he ȝemette be mearcpaðe standan stræte neah stapul ærenne. 1061. ȝesæt him þa be healfe ... 1063. He be wealle ȝeseah ... 1492.

II. causales be.

Der Übergang von be in das causale Gebiet findet sich da, wo ein begleitender abstracter Gegenstand als massgebend für etwas anzusehen ist. be entspricht sonach dem lat. secundum. = nach, zufolge, gemäss.

Digitized by Google

þe synd witu þæs ȝrim weotud be ȝewyrhtum ... 1366. Ne beoð ȝe to forhte, þeh þe fell curen ... swylt þrowode, witu be ȝewyrhtum 1609.

III. be findet sich in der Bedeutung von unter einer Menge (lat. inter, neuengl. among) jedoch nur in Verbindung mit tweonum.

Saȝa, hu þæt ȝewurde be werum tweonum ... 558. (es ist nur dieser eine Beleg vorhanden.)

### wið.

cf. Koch. § 432. Mätzner p. 432. Grein II, 692.

wið wird in unserem Denkmale mit dem Dativ und Accusativ verbunden. Die ursprüngliche Bedeutung der Präposition scheint gegen, gegenüber, lat. contra gewesen zu sein. wið verdrängt zum Teil die Präposition mid, deren ursprüngliche Bedeutung die des Zusammenseins ist, zum Teil wechselt es mit derselben.

I, 1. wið drückt die Richtung, das Zugekehrtsein nach etwas aus.

bið ðe meorð wið ȝod ... 275.

2. Die Präposition steht bei einer Reihe von Verben, bei denen die Vorstellung der Richtung in Betracht kommt.

a) mit dem Dativ.

wordum mældan wið (die Präposition ist nachgestellt).

Him þa ofstlice Andreas wið wine þearfende wordum mælde ... 299.

ȝeblondan wið.

.. sand is ȝeblonden, ȝrund wið ȝreote 425.

hearmcwide ahebban wið.

hu þæt ȝewurde ... þæt ... Judea cynn wið ȝodes bearne ahof hearmcwide ... 561.

staðolian wið.

Digitized by Google

... ah þinne modsefan staðola wið strenzum! 1210.

b) mit dem Accusativ.

wære zehealdan wið.

... zif ðu wel þencest wið þinne wealdend wære zehealdan, treowe tacen. 213.

hyldo zecyðan wið.

... swa ðu hyldo wið me ofer firizend-stream freode zecyðdest! 389.

fæhðo zefremman wið.

... se þe ða fæhðo in wið zod zeara zrimme zefremede. 1387.

mæðel zehedan wið.

He wið anne þæra mihtiz ... mæðel zehede 1495.

Ich schliesse hier folgendes Beispiel an:

þu eart zescyldend wið sceaðan wæpnum ... 1291.

II. wið in der Bedeutung gegen, wider. Es dient zur Bezeichnung feindlicher Handlung und Gesinnung. Folgende Adjectiva kommen in Betracht.

synnizwið mit Accusativ.

hu zeworhte ic, þæt, waldend fira, synniz wið seolfne sawla nerzend ... 921.

faz wið mit Accusativ.

eart þu faz wið zod 1188.

### mid.

cf. Koch § 417. Mätzner p. 432. Grein II. 243.

Die Präposition mid wird mit dem Instrumental, Dativ und Accusativ verbunden. Die Grundbedeutung der Präposition ist die des Zusammenseins. Der Kasus des Zusammenseins ist der Instrumental. cf. Delbrück p. 50 ff.

Bei der Behandlung des Instrumentals habe ich ausser Delbrück noch Kress und Hofer herangezogen. Sichere Beispiele für den Gebrauch des Instrumentals

Digitized by Google

sind aus naheliegenden Gründen nicht allzuviel zu construieren. Als sichere Belege habe ich die folgenden aufgestellt.

A. mid, verbunden mit dem Instrumental.

1. Der sogenannte sociative oder comitative Instrumentalis wird gebraucht um eine Begleitung oder Gemeinschaft auszudrücken. So steht er nach Verben der Bewegung.

... ȝewiton mid þy wæȝe in forwyrd sceacan under eorþan ȝrund. 1594.

Hieher rechne ich folgenden Satz, in dem die Vorstellung der Begleitung bei mid zu Grunde liegt.

... him seo wen ȝelah, syððan mid corðre carcernes duru ... opene fundon 1075.

mid entspricht dem deutschen bei, unter, lat. inter und bezeichnet das Sichbefinden.

þa wæs mid þy folce fulwiht hæfen ... 1643.

2. Der sociative Instrumentalis bezeichnet ferner die Gefühle, die Gesinnung oder die Umstände, welche eine Thätigkeit oder Handlung begleiten.

In Betracht kommen Verben, die die Vorstellung der Bewegung enthalten.

... þonne ic eow mid ȝefean ferian wille. ofer brimes streamas: 347. þa ȝelædan het lefes brytta ... fæðmum ferigean ... leofne mid lissum: 825. þa comon earnas ... us of slæpendum sawle abruȝdon mid ȝefean feredon flyhte on lyfte: 963. ferner 1220.

3. Der sociative Instrumentalis geht zum Instrumental des Mittels über. Er bezeichnet das Werkzeug, mit dem eine Handlung vollzogen wird.

a) mid dient zur Bezeichnung des Mittels und Werkzeugs, mit dem eine Handlung oder Thätig-

Digitized by Google

keit vollzogen wird und zwar sowohl des materiellen als des geistigen. cf. Delbrück p. 60.

Hie ðam halzan þær hande zebundon ... ȝ on his heafdes sezl abreoton mid billes eczе 51. he mid elne forð wyrðode wordum, wuldres aldor ... 54. Ne zedafenað þe ... ðæt ðu ondsware mid oferhyzdum sece sarcwide 319. he þeodum sceal racian mid rihte 521. ... hæfde sizora weard leofne leodfruman betolden mid lofe sinum 987. ... Andreas onzan mid cwide sinum zretan zodfyrhtne. 1020.

... þe læs him scyldhatan scyððan comon, mid earhfære ealdzeniðlan. 1048. zode ealles þanc þæs he dom zifeð zumena zehwylcum, þara þe zeoce to him seceð mid snytrum! 1150. ... he mid elne adreah zrimra zuða. 1486. Nu ze mazon sylfe soð zecnawan, þæt we mid unrihte ellþeodizne ... clommum belezdon. 1559.

b) mid wird gebraucht, um die Gemässheit zu bezeichnen. Es streift an to, æfter.

Is to þære tid tælmet hwile emne mid soðe seofon ond twentiz nihtzerimes ... 114. Næfre ic zeferde mid frean willan ... heardran drohtnoð ... 1401.

B. mid, verbunden mit dem Dativ.

1.a) mid dient zur Bezeichnung der Begleitung oder Gemeinschaft. cf. mid p. 24.

Nis þæt uneaðe eallwealdan zode ... ðæt sio ceaster ... breozostol breme aseted wyrðe on þas cneorisse mid þam burzwarum ... 209. þæt wæs dryhten sylf ... mid his enzlum twam. 249. We ðe estlice mid us willað ferizean ... 292. ... þara þe mid Andreas ... ceol zesohte 380. ferner 779.

b) mid dient dazu das Sichbefinden oder Verweilen bei oder unter (neuengl. among) einer oder mehreren Personen zu bezeichnen.

Digitized by Google

Wæs hiera Matheus sum, se mid Judeum onzan zodspell ærest writan 12. ðær ic seomian wat þinne sizebroðor mid þam burzwarum ... 183. He was ... acenned mis his cneomazum ... 684 is seo wyrd mid eow open ... 758. ... þa ic mid Judeum zealzan þehte ... 966.
ferner 1057. 1644. 1646. 1722.

Die Präposition mid tritt unmittelbar hinter das regierte Wort. cf. Die Stellung der Präpositionen p. 46 ff.

Ic þe mid wunize ... 99. ic ... alyse ealle þa menizo, þe þe mid wuniað on nearonedum ... 100. ähnlich 945. 1218.

Ferner gehören hieher folgende Beispiele:

... þær þa modizan mid him (= unter sich) mæðel zehedan ... 1049. Swa ða wizend mid him ... cempan coste cyniz weorðadon 1053.

2) Für den sociativen Instrumental ist der Dativ eingetreten cf. mid p. 24.

... syððan ðu mid mildse minre ferest 1674 ... us mid flode bær ... heahstefn naca ... 265.

3) mid temporal gebraucht, dient zur Bezeichnung der Gleichzeitigkeit.

Scealtu æninza mid ærdæze ... ceol zestizan ... 220. zewat him þa on uhtan mid ærdæze ... 235. Com þa on uhtan mid ærdæze ... 1388. ... famize walcan mid ærdæze eorðan þehton 1524.

C. mid verbunden mit dem Accusativ.

Es drückt die Begleitung oder die Gemeinschaft aus. cf. Dietrich, Haupts Zeitschrift X, 321. XI, 394 ff.

... ða mid dryhten oft ... rune besæton 626. Wes ðu Andreas, hal mid þas willzedryht 914.

Digitized by Google

**for, fore.**

cf. Koch §§ 407, 408. Mätzner p. 457. Grein I, 312, 320. Hupe, Anglia XII, 388 ff.

for kommt im vorliegenden Denkmale mit dem Dativ-Instrumentalis und mit dem Accusativ verbunden vor.

for wird bei weitem häufiger gebraucht als fore.

Die Grundbedeutung dieser Präpositionen ist die einer Stellung oder Bewegung, welche dem Angesichte eines Gegenstandes zugekehrt ist.

I. for, fore mit dem Dativ verbunden.

1) Sie bezeichnen locales for, fore = vor, in Gegenwart.

he ȝehalȝode for heremæȝene win of wætere ... 586. fore onsyne ecan dryhtnes standaþ stiðferðe ... 721. þa ȝen worde cwæð ... heofonhaliȝ ȝast fore heremæȝene ... 728. Ne dorste þa forhylman hælendes bebod wundor fore weorodum ... 735. ... þæt se scyna stan mælde for mannum 767. Onwoc þa wiȝes heard ... fore burȝȝeatum beorȝas stæpe 839. Swylce we ȝesæȝon for suna meotudes æðelum cene eowic standan ... 881.

Weitere Belege finden sich 910. 927. 993. 1127. 1168. 1200. 1209. 1298. 1650.

2) fore fore causal gebraucht.

a) for bezeichnet den subjectiven Beweggrund.

ȝe þæt ȝehoȝodon ... þæt ȝe on fara folc feorh ȝelæddon ⁊ for dryhtnes lufan deaþ þrowedon ... 431. Me þæt þinceð, ðæt hie for æfstum inwit syredon ... 610. Ne frine iç ðe for tæle ... 633.

b) for bezeichnet die objektive Ursache.

... hiȝ ⁊ ȝærs for meteleaste meðe ȝedrehte 39.

Digitized by Google

So steht for nach Verben des Affekts und entsprechenden Adjectiven.

ða ure mod ahloh, syððan we ȝeseȝon under sweȝles ȝanȝ windas ⁊ weȝas ⁊ wæterbroȝan forhte ȝewordne for frean eȝesan 457. ða wearð forht maniȝ for þam færspelle folces ræswa ... 1086.

c) fore = infolge von, durch.

nu bið fore þreo niht, þæt he on þære þeode ȝsceal fore hæðenra handȝewinne ... ȝast onsendan ... 186 ... ærðan he crunȝe fore hædenra hilde þrymme ... 1032. ȝeher, ðu marmanstan, fore þæs onsyne ealle ȝesceafte forhte ȝeweorðað ... 1499.

II. fore mit dem Instrumental.

Es wird in gleicher Weise gebraucht wie for c. dat.

... no on ȝewite blon, acol for þy eȝesan ... 1266.

III. for. fore mit dem Accusativ.

1) Beide stehen nach Verben der Bewegung.

... þær wæs David mid, eadiȝ oretta, Essaȝes sunn for Crist cumen ... 880.

sendon hira bene fore bearn ȝodes ... 1028. Sende þa his bene fore bearn ȝodes ... 1613.

2) temporales fore.

Es wird gebraucht von einer in der Zukunft liegenden Zeit.

nu bið fore þreo niht, þæt he on þære þeode sceal ... ȝast onsendan ... 185.

## in, on.

Ehe ich mich zur speciellen Behandlung von in und on wende, will ich einige Bemerkungen über das Vorkommen von in und on vorausschicken.

Grein, in seinem Sprachschatz II, 140 sagt:

In Genesis erscheint neben dem häufigen on nur

Digitized by Google

dreimal die Präposition in und in den Ps. nur zweimal; in Metr., Rûn. und By. erscheint nur on, ausserdem wechseln die beiden Präpositionen in und on, indem bald die eine, bald die andere überwiegt.

Napier in Anglia X, 139 bemerkt u. a.:

Darauf hin, dass im Norden in herrschte, während es im Süden von on verdrängt wurde, ist schon öfters hingewiesen worden (cf. Koch II, § 415). Bemerken will ich hierzu, dass Koch die bei Grein, Sprachschatz II, 140 sich findende Stelle citiert. Nachdem Napier das Vorkommen von in in der westsächsischen Prosa erwähnt, fährt er fort: Was die Poesie anlangt, so erscheint in am häufigsten in den Gedichten, die nach Sievers' Untersuchungen anglischer Herkunft sind.

Die poetischen Denhmäler des Angelsächsischen, sagt Sievers in seiner Grammatik 2. Aufl. 1886, p. 3 Anm. 6, entstammen zum grösseren Teile dem anglischen Gebiete (cf. Beitr., X, 464 ff.) liegen aber alle nur in südenglischen Abschriften vor.

Zu den Gedichten, die nach Sievers anglischer Herkunft sind, gehört auch der Andreas, wie dies auch Cremer und Bauer in ihren Dissertationen bestätigt haben.

Daraus, dass der Andreas in südenglischer Handschrift vorliegt, erklärt sich das Überwiegen der Präposition on (über 200 mal) gegenüber der Präposition in (ca. 70 mal). Das im S. herrschende on hat das in vielfach verdrängt. Man vergleiche auch hierüber die Introduction zu Miller's Bede's Ecclesiastical History. London 1890.

Ich wende mich im folgenden zuerst zu der Praepos. in.

Digitized by Google

## in.

cf. Koch § 415. Mätzner p. 360. Grein II, 136.

Die Präposition in regiert im Angelsächsischen den Dativ und Accusativ und hieraus ergiebt sich ihr Gebrauch.

in c. Dat. weist auf ein Verharren, ein Sichbefinden im Raume, in c. Acc. auf eine Bewegung.

I. in mit dem Dativ (räumliche Beziehung).

1. Es dient zur Bezeichnung des sich Befindens und Verweilens innerhalb eines Raumes, auch bei Abstracten.

Forȝif me ... þy læs ic lunȝre scyle ablended in burȝum ... lenȝ þrowian ... 78.

þa wæs ærende æðelum cempan aboden in burȝum. 231. hu he in ellþeodiȝum yrmðum wunode. 163. cf. in I, 2. ... ah in þære ceastre cwealm þrowiad ... 281. þis is onlicnes enȝelcynna þæs bremestan mid þam burȝwarum in þære ceastre is 719. ... he in temple ȝestod. 707. ... in þam ceole wæs cyninȝa wuldor. 854. Maniȝe syndon in þysse mæran byriȝ ... 973. He ðær ana sæt ... in þam ȝnornhofe 1008. ähnlich 1043.... sceal þonne in neadcofan ... wærfæst wunian ... 1309.

in steht auch bei Verbalbegriffen, die eine Thätigkeit und Bewegung in einem Gegenstande oder Raume bezeichnen, sowie wiederum bei Abstracten.

hwæðre he in breostum þa ȝit herede in heortan ... 51. 52. he is on riht cyninȝ ... styrend in stowa ȝehwam 121. Næbbe ic fæted ȝold ... þæt ic þe mæȝe lust ahwettan, willan in worulde ... 304. swylce se halȝa in þam hearmlocan his ȝod ȝrette ... 1029. þær se ar ȝodes anne ȝesette wisfæstne wer ... in þære beorhtan byriȝ ... 1649.

in wird mit Ländernamen verbunden.

Digitized by Google

... þær se halga wer in Achaia, Andreas wæs ... 169.

No ðu ... synne gefremedest swa ðu in Achaia ondsæc dydest ... 927.

2. in bei Abstracten.

Die räumliche Vorstellung wird auf Abstracta übertragen, die man nicht als begrenzte Örtlichkeiten betrachten kann.

Forgife þe dryhten ... in wuldre blæd ... 356. Him sceal bot hraðe weorþan in worulde ⁊ in wuldre lean 947. ... sawle ... in lofe wunedon ... 968. Bliðheort wunode ... in þreanedum ... 1264. helle dioful awerged in witum ... 1299 in niedum 1377. ferner 1380. 1467. 1685. 1720.

3. in auf die Zeit übertragen, bezeichnet den Zeitraum, in welchen eine Begebenheit fällt.

hu us wuldres weard lufode in life ... 597. ... þeah hie morðres feala in fyrndagum gefremed habban 976.

II. in mit dem Accusativ verbunden.

1. in nach Verben der Bewegung.

þa wæs Matheus cumen in þa ceastre. 41. Ic þe onsende in þas hæðenan byrig 111. ... þæt ðu ... hweorfest ... in gehyld godes 117. ðu scealt þa fore geferan ⁊ þin feorh beran in gramra gripe 217. þa in ceol stegon collenfyrhðe ... 249. ðonne oft gewat æðelinga helm ... in bold oðer ... 656. ðæt ðu ... ne in þa ceastre becuman mehte ... 928. ðu in þa ceastre gong ... 939.

eode in burg hraðe ... 982. Heton ut ... ædeling lædan in wraðra geweald ... 1272. ferner 1308. 1594. 1618. 1619. 1703.

2. Die Vorstellung der Bewegung liegt zu Grunde in gelyfan in

Ne þær gelyfdon in hira liffruman 562.

3. temporales in cf. I. 3. Wir gebrauchen meist den Dativ.

Digitized by Google

ða him fore eazum onsyne wearð æðeliz oðywed in þa ilcan tid ... 911.

duruþeznum wearð in ane tid ... hildbedd styred 1091.

Über den Wechsel von in und on cf. p. 38.

**on.**

cf. Koch § 422. Mätzner p. 378. Grein II. 322—339.

Die Präposition on wird im Andreas mit dem Dativ und Accusativ verbunden. Die Grundbedeutung von on ist die locale; es bezeichnet Nähe und Berührung.

Ich betrachte zuerst die Fälle, in denen on verbunden ist.

A. c. Dativ.

I. on=an; es bezeichnet den Ort oder den Gegenstand an dem etwas stattfindet.

... syðþan he on waruðe widfæðme scip modiz zemette ... 240. þe he þær on waroðe wiðþinzoðe 263. Him þa beorna breozo, þær he on bolcan sæt 305. Læt ... zebidan beornas þine aras on earde 397. nu hie sceolon werize wræce þrowian, biterne byrne on banan fæðme! 614. zeseh sizora frea on seles wæze 714. ... þæt he on zealzan his zast onsende 1327. Stodon him ða on ofre æfter reotan 1712.

Der Dativ steht, wo wir den Accusativ erwarten sollten:

Hie ða zebrohton æt brimes næsse on wæzsele wizan unslawne 1710.

2. on=an dient zur Einführung des Gegenstandes oder der Person, an denen sich eine Thätigkeit vollzieht oder eine Eigenschaft sich kund giebt.

Je zeorne wat, þæt ic æfre ne zeseah ... on sæleodan syllicran cræft 500. Nu ic on þe sylfum soð oncnawe 644. þæt hie on elþeodizum æt zeworh-

Digitized by Google

ton ... 1073. ... woldon on þam hyle beorðre heafolan zescenan 1141. Cyð þe sylfne, ... þæt hie min on ðe mæzen oncnawan! 1212. Syððan hię oncnowon Cristes rode on his mæzwlite 1337.

Anschliessen möchte ich wrecan on.

Nu ze mazon eaðe oncyð dæd wrecan on zewyrhtum ... 1180.

Hierher gehören Adjectiva. Die Eigenschaft der Person oder der Sache tritt an dem mit on eingeführten Substantiv zu Tage.

Wæron hie on zescirplan scipferendum eorlas onlice ealiðendum .. 250.

... ac wæs eft swa ær þurh þe æðelan miht lof lædende ȝ on his lice trum. 1477.

3) on = an temporal gebraucht und zwar von der Zukunft. Über temporales on-in cf p. 35.

soð þæt zecyðed mæniz æt meðle on þam miclan dæz 1436.

II. on = auf, bezeichnet die Berührung, und den Ort, auf welchen etwas stattfindet. cf on = an.

... þonne rond ȝ hand on herefelda helm ealzodon, on meotudwanze. 10. 11. oft him bonena hand on herefelda hearde zesceode. 17. Nis þæt uneaðe eallwealdan zode to zefremmane on foldweze ... 205. zewat him ... ond his þeznas mid zanzan on zreote ... 235. syðþan he on waruðe ... modiz zemette ... 240.

Hie ða zezrette se ðe on zrote stod, fus on faroðe ... 254. 255. .. us mid flode bær on hronrade heahstefn naca ... 265. bið ðe meorð wið zod, þæt ðu us on lade liðe weorðe! 275. ... zif ðu us þine wilt on merefaroðe miltse zecyðan! 288. nafast þe to frofre on faroðstræte hlafes wiste ... 311. Weitere Belege finden sich 351. 358. 382. 400. 413. 460. 489. 511. 514. 515. 582. 594. 604. 634. 640. 663. 726. 737.

Digitized by Google

821. 847. 898. 900. 903. 923. 985. 1084. 1096. 1226. 1289. 1386. 1422. 1427. 1484. 1531. 1596. 1615. 1662. 1699. 1713.

III. on = in.

Der Einfluss des südlichen Schreibers macht sich hier besonders geltend, der so häufig on für in verwendet.

1) on = in bezeichnet wie in cf p. 35.

Das Sichbefinden und Verweilen in einem Orte oder Raum.

næs þær hlafes wist werum on þam wonge 22. þa he on carcerne ... wic hwile wunedon ... 130. þæt hie ... ne willað on þam folcstede feores ȝeunnan ... 178. He ȝeseah .. menn on merebate ... 245. Hwanon comon ȝe ... on mereþissan.... 257. We bioð laðe on landa ȝehwam ... 408. ... on Ælmyrcna eðelrice sawle ȝesealdon. 432. ... þæt we on sæbate ... wæda cunnedan ... 439. Ælmihtiȝ þær ... on mereþyssan beorht basnode. 445. Weitere Beispiele 450. 684. 699. 734. 905. 1021. 1560. 1694.

2) on = in bei Abstracten.

him wæs Cristes lof on fyrhðlocan fæste bewunden 58. a ic symle wæs ... ȝeorn on mode 64. ne beo ðu on sefan to forht ... 98. ne on mode ne murn! 99. ... þe þe mid wuniað on nearonedum 101. Ne meaht ðu ... sæne weorðan ne on ȝewitte to wac. 211. ȝewat him þa ... þriste on ȝeþance ... 235. se beorn wæs on hyhte ... 239. ða him Andreas ... wis on ȝewitte wordhord onleac ... 315.

frefra þine mæcȝas on mode! 421. ferner: 448. 470. 481. 507. 554. 620. 626. 637. 639. 672. 705. 720. 769. 832. 849. 864. 873. 874. 893. 960. 998. 1017. 1023. 1087. 1140. 1165. 1241. 1251. 1265. 1452. 1453. 1485. 1570. 1573. 1583. 1670. 1721.

Digitized by Google

3. on = in bei Ländernamen.

... syððan manfulle on Mermedonia onfindaþ feasceaftne. 180.

4. on = in birgt die Vorstellung der Umschliessung in sich; es steht in Verbindung mit Collectiven.

Hæfdon hie on rune ... awriten ... hwænne hie to mose meteþearfendum on þære werþeode weorðan sceoldon, 134 nu bið fore þreo niht, þæt he on þære þeode sceal ... ȝast onsendan, 185, ... swa ic þæs æðelinȝes word ⁊ wisdom on wera ȝemote .. ȝehyrde 650. Nu ic bebeode beacen ætywan, wundor ȝeweorðan on wera ȝemanȝe .. 730. þa þær ofostlice upp astodon manigе on meðle ... 1625.

5. on = in wird gebraucht in Bezug auf Art und Weise, in der etwas zum Ausdruck gebracht wird.

Hæfdon hie on rune ⁊ on rimcræfte awriten wælȝrædiȝe wera endestæf, 134. ... wuldres ȝod wordum cyðde ... ⁊ on ryhte æ ȝetacnode on tyn wordum ... 1512.

6. on = in temporal gebraucht

on führt den Zeitpunkt ein, in welchen ein Ereignis fällt oder gefallen ist.

we ȝefrunon on fyrndaȝum twelfe under tunȝlum tireadiȝe hæleð ... 1. so 752.

Forȝif me te are ... leoht on þyssum life ... 77.

Hwæt! ðu siȝora weard ... on dæȝes tide mid Iudeum ȝeomor wurde ... 1407.

woldon ... mod oncyrran on þære deorcan niht 1460.

IV. on dient zum Ausdrucke der Gemässheit. cf. auch on c. Acc. p. 38.

þa wæron ȝefylde ... daȝas on rime .., 1696.

B) on mit dem Accusativ verbunden.

Digitized by Google

I. on = an.

Es steht nach Verben der Bewegung und bei Verben, die die Richtung angeben.

Scealtu ... ceol ȝestiȝan ↄ on cold wæter brecan ... 221. ... hwilum upp astod ... on bates fæðm ... 444. ... ða þa aras siðiȝean, eadiȝe on uþweȝ eðles neosan 829.

II. on = auf.

Es steht wie on = an nach Verben der Bewegung.

þonne hie on flodes fæðm ofer feorne weȝ on cald wæter ceolum lacað. 252. 253.

... ðæt ðu on feorweȝas feran ne cuðe ... 928. so 852.

Die Vorstellung der Richtung liegt zu Grunde in beseon, writan.

þa on last beseah leoflic cempa ... 1446. on ðe sylf cyning wrat ... 1509.

III. on = in.

1. es steht wie on = auf, an bei Verben der Bewegung.

Nis þæt uneaðe ... ðæt sio ceaster hider on þas cneorisse ... aseted wyrðe ... 207. ȝe þæt ȝehoȝodon, þa ȝe on holm stiȝon 429 ... hwæðere on brim snoweð (bat) snel under seȝle! 504. ða se þeoden bebead þryðweorc faran ... ȝodes ærendu larum lædan on þa leodmearce 777. þa ... het ... feriȝean on fæder wære ... 824. þurh lyftȝelac on land becwom ... 827. ferner 852. 899. 928. 935. 1034. 1045. 1046. 1306. 1317. 1340.

2. Die Vorstellung der Bewegung und Richtung liegt bei on zu Grunde in den folgenden Verbalbegriffen.

ȝescyran on.

ðæt ðu me ne ȝescyriȝe ... on þone wyrrestan deað ofer eorðan! 86.

Digitized by Google

læran on.

(Andreas) leode lærde on lifes weȝ 170.

Lærde þa þa leode on ȝeleafan weȝ 1680.

fore ȝefremman on.

Hu mæȝ ic, dryhten min, ofer deop ȝelad fore ȝefremman on feorne weȝ ... 191.

hwettan on.

Usic lust hweted on þa leodmearce ... 286.

ahwettan on.

ic eow ȝoda ȝehwæs on eowerne aȝenne dom est ahwette ... 339.

ȝesælan on.

þæt ȝe ... on Ælmyrcna rice sawle ȝesaldon 432.

syllan on.

... cwæð, he his sylfes sunu syllan wolde, on æhtȝeweald ... 1110.

aȝifan on.

Bidde ic, weoroda ȝod, þæt ic ȝast minne aȝifan mote ... on þines sylfes hand! 1477.

3) on dient zum Ausdruck einer Bestimmung, eines Zweckes.

ȝ ȝehalȝode fore þam heremægene þurh apostelhad, Platan nemned þeodum on þearfe ... 1632.

So steht on bei factitiven Verbalbegriffen als wendan.

he ȝehalȝode fore heremægene win of wætere ȝ wendan het beornum to blisse on þa beteran ȝecynd. 587.

4. temporales on.

Es führt den Zeitpunkt ein, in welchen ein Ereignis fällt oder gefallen ist. cf. on = in p. 35.

ȝewat him þa on uhtan mid ær dæȝe 235. ebenso 1388.

... welan ne benohton beornas to brucanne on þa bitran tid ... 1160.

Digitized by Google

IV. on dient zum Ausdrucke der Gemässheit.

cf. to, æfter, wið.

he is on riht cyninȝ ... 120. he is cyninȝ on riht. 324. ebenso 700.

C. on dient zur Bildung adverbialer Formeln.

wolde ic cow on ðon ... bysne onstellan ... 970.

Willkürlicher Wechsel von in und on, der dem Schreiber zuzuweisen ist, zeigt sich in folgenden Beispielen:

on fyrndaȝum 1. in fyrndaȝum 976.

on fyrhðlocan 58. in hearmlocan 1029.

on weȝa ȝehwam 65. in stowa ȝehwam 121.

on þyssum life 77. in life 1482.

wunian on nearonedum 102. wunian in þreane dum 1264.

on carcerne 130. in carcerne 1082.

on werþeode 197. in werþeode 1082.

on Mermedonia 180. in Achaia 169. 927.

on heofonþrymme 481. in heofonþrymme 1720. u. a. m.

## II. Ursprünglich räumliche Präpositionen.

### æfter.

cf. Koch § 401b Mätzner p. 477. Grein I, 53.

æfter wird mit dem Dativ verbunden.

1. æfter in localer Bedeutung.

Es wird gebraucht bei Substantiven, um die Ausdehnung über einen Ort oder über einen Gegenstand hin zu bezeichnen, æfter berührt sich hierin mit ȝeond.

So steht æfter nach Verben der Bewegung, sowie nach Verben, die eine Richtung durch etwas hindurch in sich schliessen.

Digitized by Google

Bodiað æfter burgum, beorhtne geleafan ofer foldan fæðm. 335.

Drogon deormode æfter dunscræfum ... 1232, Storm upp aras æfter ceasterhofum, cirm unlytel hæðnes herizes ... 1237.

Nu sint sionwe toslowen, is min swat aðrowen, licgað æfter lande loccas todrifene ... 1426.

æfter steht auch bei geseon, das ja an sich im Verbum der Ruhe ist. Die ältere Sprache fasste aber „sehen" als Richtungsverbum auf; als solches kann es daher auch nur mit Richtungsangaben verbunden werden.

Man vergleiche of p. 11.

æfter burgstedum blinde gesegon ... 581, d. h. in den Burgstätten sahen die Blinden wieder.

2. æfter steht bei Verben in Verbindung mit dem Gegenstande, auf den ein Streben oder Verlangen gerichtet ist. Solche Verbalbegriffe sind suchen, fragen etc. nach etwas.

hyge wæs oncyrred, þæt hie ne murndan æfter mandreame hæleþ heorogrædige ... 37.

3. æfter temporal gebraucht.

æfter wird auf die Zeit bezogen nach einem Zeitpunkte oder Zeitraume, nach einer Begebenheit.

Æfter þyssum wordum com wuldres tacen haliz of heofenum ... 88 ... ferner 761. 1026. 1219 ... hwylcne hie to æte ærest mihton æfter fyrstmearce feores berædan ... 133. feorh ne bemurndan grædige guðrincas, hu þæs gastes sið æfter swyltcwale geseted wurde! 156. ... þær soðfæstra sawla moton æfter lices hryre lifes brucan 229 ... þa þam halgan wearð æfter gryrehwile gast geblissod ... 468 ... feðan ... reste getæzon werige æfter waðe ... 591 ... þa ðe æfter deaðe dryhten secað ... 600 ... ferner 1527. 1568. 1585.

Digitized by Google

... micel is to secȝanne ... þæt he in life adreaȝ eall æfter orde! 1483.

4. æfter drükt Wiederholung und Häufung aus.

Secȝe ic ðe to soðe, ðæt he swiðe oft ... wundor æfter wundre ... fremede ... 620.

5. æfter wird causal gebraucht.

Es bezeichnet Folge und Absicht, daher æfter in der Bedeutung in Folge von, gemäss.

Forȝif me ... leoht on þyssum life, þy læs ic lunȝre scyle ablended in burȝum æfter billhete ... 78. þa on last beseah leoflic cempa æfter wordcwidum wuldorcyninges ... 1447. þa þæt ærende ealwealdan ȝode æfter hleoðorcwidum haliȝes ȝastes wæs on þanc sprecen ... 1621. þa wæron ȝefylde æfter frean dome daȝas on rime ... 1695.

6. æfter absolut gebraucht:

stodon him ða on ofre æfter reotan ... 1712 leoht æfter com ... 124 ... stefn æfter cwom ... 738.

## ofer.

cf. Koch § 428. Mätzner p. 480. Grein II, 310.

ofer kommt im Andreas nur mit dem Accusativ verbunden vor. Es entspricht dem lat. trans, wo räumliche Grundbedeutung, super wo bildliche Bedeutung zu Grunde liegt.

Die Grundbedeutung von ofer ist die räumliche; es bezeichnet den Punkt, der sich oberhalb eines Gegenstandes oder Ortes befindet.

1) ofer steht häufig nach den Verben der Bewegung.

Hu mæȝ ic ... ofer deop ȝelad fore ȝefremman ... 190.

Digitized by Google

Scealtu ... brecan ofer bæðweȝ ... 223. ȝewat him þa ... ofer sandhleoðu ... 236. þa com morȝen torht ... ofer breomo sneowan ... 242. þa com ... heofoncand ... ofer laȝoflodas. 244. ... swylce hie ofer sæ comon ... 247. ferner 252. 259. 274. 293. 348.

2) Eine Richtung, ein Streben nach etwas liegt zu Grunde in wilnian.

ꝛ þa wilnast nu ofer widne mere ... 283.

3) Die Bewegung verbreitet sich über einen Raum hin. Die Präposition berührt sich mit æfter und ȝeond.

þa com wederes blæst, hador heofonleoma ofer hofu blican ... 838. clanȝ wæteres þrym ofer eastreamas ... 1261. stream ut aweoll, fleow ofer foldan 1254.

4) Unmittelbar daran schliesst sich die Vorstellung des Erstreckens über eine Fläche und die Verbreitung über dieselbe.

þæt wæron mære men ofer eorðan ... 7.

... þæt ðu me ne ȝescyriȝe ... on þone wyrrestan ... deað ofer eorðan 87. so 970.

Weitere Beispiele finden sich: 201. 306. 336. 345. 352. 367. 368. 383. 390. 701. 1323. 1718.

5) ofer bezeichnet das Ziel einer Bewegung:

ða se tanȝehwearf efne ofer ænne ealdȝesiða ... 1103.

Auch in slean ofer liegt das Ziel einer Bewegung zu Grunde:

Sleað synniȝne ofer seolfes muð folces ȝewinnan ... 1300.

II. ofer wird verwendet, wenn von einer Obhut, Macht oder Überlegenheit die Rede ist.

Me is miht ofer eall, siȝorsped ȝeseald ... 1434.

III. ofer bezeichnet ein Übertreffen, ein quantitatives Überbieten, sowie auch das Hinausgehen über ein Mass.

Digitized by Google

Hwæt! ȝesyndon earme ofer ealle men ... 676. þa wæs modsefa myclum ȝeblissod ... þæt ȝod wolde onmunan swa mycles ofer menn ealle ... 895. Ofer min ȝemet, mycel is to secȝanne ... 1481.

IV. ofer dient dazu ein Hinausgehen über auszüdrücken, daher gegen jemandes Willen oder Gebot handeln.

Flodwylm ne mæȝ manna ænigne ofer meotudes est lungre ȝelettan ... 516, Ne maȝon hie ȝ n emoton ofer mine est þinne lichoman ... deaðe ȝedælan 1215 ... þæt he þe alyse ... ofer mine est 1374.

**under.**

cf. Koch § 430. Mätzner p. 487. Grein II, 617.

Die Präposition under wird mit dem Dativ und dem Accusativ verbunden. In räumlicher Beziehung bezeichnet under einen Gegenstand, welcher sich unterhalb eines anderen befindet. under bildet also den Gegensatz von ofer.

I. under mit dem Dativ verbunden. Es steht auf die Frage wo? und findet sich

1) sowohl bei abstracten und concreten Begriffen. Eodon him þa tozenes ȝarum ȝehyrsted lunȝre under linde ... 46. Ic þe, Matheus, mine sylle, sybbe under swezle. 98. ða wearð ȝehyred heofoncyninȝes stefn wrætlic under wolcnum 93. Nænig manna is under heofonhwealfe ... 544. ... swefan on sybbe under swezleshleo ... 832. sceaðu sweðerodon wonn under wolcnum ... 836. ferner 1009. 1402. Weitere Belege sind under lyfte 420. under sunnan 1013. under tunȝlum ... 2. ... hæðene hildfrecan heaþum þrunȝon ... bolȝenmode under bordhreoðan 128. ... þær he nænigne forlet under burȝlocan bendum fæstne ... 1038. so 1065. Hie þa ȝemetton modes ȝlawne

Digitized by Google

... under heolstorlocan ... 144. ähnliche Ausdrücke 1071. 1253.

Zu dem Beispiele: He be wealle ȝeseah wundrum fæste under sælwanȝe sweras unlytle stapulas standan storme bedrifene ... 1493 verweise ich auf die Anmerkung in Wülker's Ausgabe II, 1 p. 73, der ich mich anschliesse.

Grein in seinem Sprachschatz giebt dies under wieder durch „unterhalb, in der Nähe vom unteren Ende eines höheren Gegenstandes.

2) under tritt zu der Person, zu welcher ein Gegenstand im Verhältnisse der Unterordnung steht.

Oft· þæt ȝesæleð, þæt we on sælade scipum under scealcum ... brecað ofer bæðweȝ ... 512.

II. under mit dem Accusativ verbunden.

1. Es steht nach Verben der Bewegung.

ðu in þa ceastre ȝonȝ under burȝlocan 940. oð ðæt sunne ȝewat to sete ȝlidan under niflan næs 1305. ... oð ðæt hador sæȝl ... ȝewat under waðu scriðan 1456. ferner 1595.

2. under steht bei Grenz- und Umfangsbestimmungen.

... under sweȝles ȝanȝ ... 208. so 455.

## innan.

cf. Koch § 416. Grein II, 143

Die Präposition innan kommt in unserem Denkmale mit dem Dativ und Accusativ verbunden vor. Ihre Hauptbedeutung liegt in der räumlichen Verwendung, wo innan das Sichbefinden innerhalb eines Gegenstandes bezeichnet.

1. innan c. Dat.

... efne swa wide swa weȝas to laȝon, enta ærȝeweorc innan burȝum 1335. ...

Digitized by Google

ðær wæs yðfynde innan burȝum ȝeomorȝidd 1547.

2) innan c. Acc.

Es steht nach Verben der Bewegung.

Her is ȝefered ofer feorne weȝ æðelinȝa sum innan ceastre ... 1174.

Grein II, p. 143 führt diese Stelle fälschlicherweise unter innan c. Dat an.

### ȝeond.

cf. Koch § 412. Mätzner p. 502. Grein I, 497.

ȝeond regiert den Accusativ.

1) Es wird gebraucht, um mit derselben die räumliche Ausdehnung, Ausbreitung oder den Umfang zu bezeichnen.

... ah hic blodȝ fel, ... ðeȝon ȝeond þa leode ... 25. ... þær wæs cirm micel ȝeond Mermedonia ... 42. ... hu he his ȝif cyðde ȝeond woruld wide ... 576. Æfter þyssum wordum ... se weorud hlosnode ȝeond þæt side sel .. 761. Ferner 768. 961. 1120. 1637.

2) ȝeond nach Verben der Bewegung.

He þæt sylfa cwæðȝ us feran het ȝeond ȝinne ȝrund ... 331. Farað nu ȝeond ealle eorðan sceattas ... 332. Wordhleoðor astaȝ ȝeond heahræced ... 709.

### butan.

cf. Koch § 431. Mätzner p. 499. Grein I, 151.

butan wird mit dem Dativ verbunden.

Seine Bedeutung ist ausser, ohne, gegen.

1) butan = ausser, ohne.

ða wæs first aȝan frumrædenne þinȝȝemearces butan þrim nihtum ... 148.

2) butan = gegen lat. contra.

... ellþeodiȝes nu butan leohdrihte larum hyrað ... 679.

Digitized by Google

B.

## Uneigentliche Präpositionen.

### a) Substantivische Präpositionen.

**tozenes.**

cf. Koch § 437. Grein II, 544.

tozenes wird im Andreas mit dem Dativ verbunden. Es bezeichnet gegen, entgegen = lat. obviam, contra, adversus.

Die Präposition steht meist nach.

ðonne eft zewat æðelinza helm, beorht blædzifa in bold oðer, ðær him tozenes zod herizende to þam meðelstede manize comon ... 657.

Adverbial gebraucht steht tozenes in folgenden Beispielen:

Eodom him þa tozenes zarum zehyrsted ... 45.

Aras þa tozenes, zode þancade ... 1011.

### b) Adjectivische Präpositionen.

**neah, neh.**

cf. Koch § 449. Grein II, p. 283.

neah wird mit dem Dativ verbunden. Es wird local gebraucht und dient zur Bezeichnung der Nähe an Gegenständen und Personen.

Die Präposition wird immer nachgestellt.

zesæt him þa se halza holmwearde neah ... 359 ... oð ðæt hine ... slæp ofereode on hronrade heofoncyninze neh. 821. Leton ... bliðne bidan burhwealle neh ... 833. Hæfde þa se æðelinz inzeþrunzen, Cristes cempa, carcerne neh 991. oð ðæt he zemette ... standan stræte neah stapul ærenne. 1061. him wæs leoht sefa, haliz heortan neh ... 1251.

Digitized by Google

**betweonum, betwinum.**

cf. Koch § 457. Mätzner p. 448. Grein I, 96.

Beide Präpositionen werden im Andreas mit dem Dativ verbunden. Sie entsprechen dem lat. inter, und werden gebraucht, wenn es sich um wechselseitige Beziehungen handelt.

leton him þa betweonum taan wisian ... 1099.... hluton hellcræftum hæðenȝildum telędon betwinum. 1103.

---

C.

# Über die Stellung der Präpositionen.

Im allgemeinen liegt es in der Natur der Präpositionen, wie der Name besagt, dem Rectum, auf das sie bezogen, voranzugehen.

Häufig indes, besonders in der Poesie, findet sich die Präposition dem von ihr regierten Nomen oder Pronomen nachgestellt und zwar dann, wenn die Präposition den Stabreim trägt oder in einer nicht reimenden Hebung steht.

Ich betrachte zuerst die Stellung:

## A. Bei den eigentlichen Präpositionen.

1. Die Präposition trägt den Stabreim.

... ne on mode ne murn! ic þe mid wuniȝe 99. ⁊ ealle þa meniȝo, þe þe mid wuniað ... 101. ond deal þæt mancynn, þe him mid wuniȝe 945. mirce manslaȝa: ic þe mid wuniȝe! 1218.

Seltener findet sich der Fall, dass die Präposition in einer nicht reimenden Hebung steht.

Digitized by Google

Him þa ofstlice Andreas wið
wine þearfende wordum mælde ... 299.

(wið lässt zugleich den Reim des folgenden Verses anklingen.)

3. Der Fall, dass die vorangestellte Präposition, sei es im ersten oder zweiten Halbverse, den Reim allein trägt, kommt nur im Andreas vor. [Man cf. hierüber: Fritsche, über Andreas, Anglia II p. 485.]

her is ȝefered ofer feorne weȝ.
æðelinȝa sum innan ceastre 1174. —
efne swa wide swa weȝas to laȝon.
enta ærȝeweorc innan burȝum 1235. —
þær wæs yðfynde innan burȝum 1547.

## B. Bei den uneigentlichen Präpositionen.

### 1. Substantivische Präpositionen.

toȝenes.

Es tritt

a) unmittelbar hinter das regierte Wort.

ðonne oft ȝewat æðelinȝa helm, beorht blædȝifa in bold oðer, ðær him toȝenes ȝod herizende ... 657.

b) entfernter vom regierten Worte.

Eodon him þa toȝenes ȝarum ȝehyrsted ... 45.

### 2. Adjectivische Präpositionen.

**neah, neh.**

Beide treten unmittelbar hinter das regierte Wort.

ȝesæt him þa se halȝa holmwearde neah ... 359.

... oð ðæt hine semninȝa slæp ofereode on bronrade heofoncyninȝe neh 821. Weitere Belege 833. 991. 1062. 1252.

Digitized by Google

Um anzuknüpfen an das Beispiel:

Him þa ofstlice Andreas wið wine þearfende wordum mælde . . . 299.

so berühren sich infolge dieser Stellung Präposition und Adverb.

So findet man nebeneinander:

Wes ðu Andreas, hal mid þas willȝedryht . . . 914 mid ist Praeposition; dagegen:

ȝewat him . . . ofer sandhleoðu ȝ his þeȝnas mid 237 . . . mid ist Adverb.

Der Unterschied zwischen Präposition und Adverb liegt wohl in der Betonung und in der Rection. Jene ist betont, dieses aber unbetont.

---

## D.

## Verbindungen von Präpositionen mit Adjectiven zu adjectivischen Adverbien.

Solche Verbindungen sind

tosomne 33. 1097. ætsomne 994. 1091. ætȝædere 992. toȝadore 1438.

---

## E.

## Alphabetische Reihenfolge der Präpositionen.

Am Schlusse meiner Untersuchung will ich eine Zusammenstellung der Präpositionen in alphabetischer Reihenfolge geben mit der Angabe der Casus mit denen sie verbunden, im Andreas vorkommen.

Digitized by Google

æfter c. Dat.
æt c. Dat.
be c. Dat.
betweonum, betwinum c. Dat.
butan c. Dat.
for, fore c. Dat.-Instr. u. Acc.
from c. Dat.
ȝeond c. Acc.
in c. Dat. u. c. Ace.
innan c. Dat. u. Acc.
mid. c. Dat. Instr. u. Acc.
neah, neh. c. Dat.
of c. Dat.
ofer c. Acc.
on c. Dat. u. Acc.
oð c. Acc.
to c. Gen. u. Dat.
tozenes c. Dat.
þurh c. Acc.
under c. Dat. u. Acc.
wið c. Dat. u. Acc.
ymb, ymbe c. Acc.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Vita.

Ich, Eugen Max Taubert, wurde geboren am 12. August 1869 zu Grimma i. S. als Sohn des Obersteueraufsehers Franz Anton Taubert und der Amalie Selma Taubert geb. Bruhm. Von meinem sechsten bis zwölften Jahre empfing ich Unterricht in der Bürgerschule zu Annaberg, wohin mein Vater als Obersteuerkontroleur versetzt ward. Von Ostern 1881 bis Ostern 1890 besuchte ich die königl. Realschule I. O. später Realgymnasium genannter Stadt. Mit dem Zeugnis der Reife versehen, gedachte ich Ostern 1890 die Universität Leipzig zu beziehen, um neuere Philologie zu studieren. Infolge meines Gesundheitszustandes konnte ich jedoch diesen Plan erst Mich. 1890 zur Ausführung bringen.

Während meiner ganzen Studienzeit habe ich der genannten Hochschule angehört und Vorlesungen bei den Herren Professoren Arndt, Biedermann, Birch-Hirschfeld, Fricke, Hildebrand, Masius †, Maurenbrecher †, Sievers, Wülker, Wundt, Zarncke †, und bei den Herren Privatdozenten Brockhaus, Flügel, Glöckner und Wolff gehört.

Ausserdem nahm ich mehrere Semester lang teil an den Seminarübungen der Herren Professoren Birch-Hirschfeld und Wülker und gehörte dem Königlich Deutschen Seminare unter Leitung der Herren

Digitized by Google

Professoren Sievers und v. Bahder als ausserordentliches Mitglied an, ferner nahm ich teil an den gotischen Übungen des Herrn Privatdozenten Dr. Hirt.

Mein Dank gebührt allen den genannten Lehrern, besonders aber bin ich den Herren Professoren Dr. Wülker und Dr. Sievers, sowohl für die wissenschaftlichen Anregungen, als auch für die mannigfachen Beweise ihrer Liebenswürdigkeit zu aufrichtigem Danke verpflichtet.

Printed in Germany

Digitized by Google